



日航天地旅遊
SATELLITE TRAVEL

JAL Satellite Travel Co., Ltd.
牌照號碼：350291 www.jalselect.com.hk



香港九龍彌敦道345號永安九龍中心13樓1306室 查詢電話：3429 1288



關東BUFFET- 那須2天鐵道之旅

出發日期：即日至2019年3月31日



3日任搭鐵道車票



住宿1晚

於3月20日前購買
每位成人即送贈SUICA乙張！
(內含JP¥1,500儲值額)



■費用包括：3日任搭火車票 + 1晚酒店住宿 [最少必須二人同行]

* 可選乘特急列車指定席(須指定乘搭日及列車班次，並只能夠於乘搭日前1個月內回覆訂位結果)或自由席(須指定乘搭日)

* 火車票可於3天內連續使用，不限次數乘搭指定之新幹線、特快列車等普通車的指定席和自由席。

生效日期：2018年12月15日

DAY	Itinerary	
去程 day1	東京站 12:12發 山彥(YAMABIKO)209號 指定席 那須鹽原站 13:21到	住宿旅館 ※請使用各旅館提供的接送服務
回程 day2	住宿旅館 ※請使用各旅館提供的接送服務	那須鹽原站 12:02發 那須野(NASUNO)274號 指定席 東京站 13:16

南那須高原

3日任搭火車票 + 住宿 HOTEL EPINARD NASU(伊普納德納旭酒店)

DEC2018							JAN2019							FEB2019							MAR2019						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
						1			1	2	3	4	5						1	2						1	2
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9	3	4	5	6	7	8	9
-	-	-	-	-	-	-	A	A	A	A	A	A	D	A	A	A	A	A	A	D	A	A	A	A	A	A	C
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	10	11	12	13	14	15	16
-	-	-	B	B	B	D	D	A	A	A	A	A	C	D	A	A	A	A	A	C	A	A	A	A	A	A	C
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	17	18	19	20	21	22	23
B	B	B	B	B	B	D	A	A	A	A	A	A	C	A	A	A	A	A	A	C	B	B	B	B	C	C	D
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30	31			24	25	26	27	28			24	25	26	27	28	29	30
D	C	C	C	C	D	F	A	A	A	A			A	A	A	A			C	C	C	C	C	C	D		
30	31																				31						
F	F																				C						

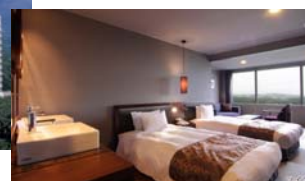
HOTEL EPINARD NASU 伊普納德納旭酒店[洋室]

套票價錢 (每位)		A	B	C	D	E	F
[洋室]							
雙人房(Twin)	成人	HK\$1,980	HK\$2,070	HK\$2,180	HK\$2,810	HK\$2,940	HK\$3,390
	小童(6~11歲)	HK\$1,630	HK\$1,720	HK\$1,840	HK\$2,470	HK\$2,590	HK\$3,040

* 延期住宿 (每位)		A	B	C	D	E	F
< 不包火車票 >							
雙人房(Twin)	成人	HK\$1,100	HK\$1,180	HK\$1,290	HK\$1,930	HK\$2,050	HK\$2,500
	小童(6~11歲)	HK\$1,080	HK\$1,170	HK\$1,280	HK\$1,920	HK\$2,040	HK\$2,490

[* 延期住宿之價錢只適用於已購買其他關東BUFFET住宿產品之客人]

幼兒收費	0-5歲：不佔火車座位、不佔床、不包餐食；需於當地酒店繳付設施費		
晚餐	自助餐(餐廳)	早餐	自助餐(餐廳)
Check in	14:00	Check out	11:00
房型	洋室附淋浴設備(不附浴缸)		
最近車站	那須鹽原站 (乘接送巴士或計程車約30分鐘)		
接	10:40 ~ 15:35 (需預約) / JR那須塩原站		
送	09:20 ~ 14:10 (請於入住時預約) / 至JR那須塩原站		
URL	http://www.epinard.jp/		
地址	〒325-0302 栃木県那須郡那須町大字高久丙1番地		
電話	0287-78-6000		



< ※價錢以每位出發(出發當日必須入住酒店)之日期計算 >



日航天地旅遊
SATELLITE TRAVEL

JAL Satellite Travel Co., Ltd.
牌照號碼：350291 www.jalselect.com.hk



香港九龍彌敦道345號永安九龍中心13樓1306室 查詢電話：3429 1288



關東BUFFET- 那須2天鐵道之旅

出發日期：即日至2019年3月31日



3日任搭鐵道車票



住宿1晚

於3月20日前購買
每位成人即送贈SUICA乙張！
(內含JPY1,500儲值額)



費用包括：3日任搭火車票 + 1晚酒店住宿 [最少必須二人同行]

* 可選乘特急列車指定席(須指定乘搭日及列車班次，並只能夠於乘搭日前1個月內回覆訂位結果) 或 自由席(須指定乘搭日)

* 火車票可於3天內連續使用，不限次數乘搭指定之新幹線、特快列車等普通車的指定席和自由席。

生效日期：2018年12月15日

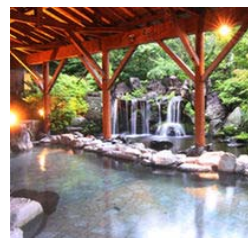
DAY	Itinerary	
去程 day1	東京站 12:12發 山彦(YAMABIKO)209號 指定席 那須鹽原站 13:21到	住宿旅館 ※請使用各旅館提供的接送服務
回程 day2	住宿旅館 ※請使用各旅館提供的接送服務 那須鹽原站 12:02發 那須野 (NASUNO)274號 指定席 東京站 13:16	

南那須高原

3日任搭火車票 + 住宿 HOTEL EPINARD NASU(伊普納德納旭酒店)

DEC2018	JAN2019	FEB2019	MAR2019
SUN MON TUE WED THU FRI SAT	SUN MON TUE WED THU FRI SAT	SUN MON TUE WED THU FRI SAT	SUN MON TUE WED THU FRI SAT
1	1 2 3 4 5	1 2	1 2
2 3 4 5 6 7 8	6 7 8 9 10 11 12	3 4 5 6 7 8 9	3 4 5 6 7 8 9
9 10 11 12 13 14 15	13 14 15 16 17 18 19	10 11 12 13 14 15 16	10 11 12 13 14 15 16
16 17 18 19 20 21 22	20 21 22 23 24 25 26	17 18 19 20 21 22 23	17 18 19 20 21 22 23
23 24 25 26 27 28 29	27 28 29 30 31	24 25 26 27 28	24 25 26 27 28 29 30
30 31			31

HOTEL EPINARD NASU 伊普納德納旭酒店[和洋室]							
套票價錢 (每位)		A	B	C	D	E	F
[和洋室]							
五人房(FIF)	成人	HK\$1,890	HK\$1,960	HK\$2,020	HK\$2,460	HK\$2,520	HK\$2,950
	小童(6~11歲)	HK\$1,260	HK\$1,310	HK\$1,350	HK\$1,660	HK\$1,700	HK\$2,030
四人房(QUD)	成人	HK\$1,900	HK\$1,990	HK\$2,090	HK\$2,630	HK\$2,730	HK\$3,210
	小童(6~11歲)	HK\$1,270	HK\$1,330	HK\$1,400	HK\$1,780	HK\$1,850	HK\$2,180
三人房(TRP)	成人	HK\$1,950	HK\$2,060	HK\$2,200	HK\$2,910	HK\$3,000	HK\$3,680
	小童(6~11歲)	HK\$1,310	HK\$1,380	HK\$1,470	HK\$1,980	HK\$2,040	HK\$2,510
雙人房(Twin)	成人	HK\$2,060	HK\$2,180	HK\$2,360	N/A	N/A	N/A
	小童(6~11歲)	HK\$1,710	HK\$1,840	HK\$2,020	N/A	N/A	N/A



* 延期住宿 (每位)		A	B	C	D	E	F
<不包火車票>							
五人房(FIF)	成人	HK\$1,000	HK\$1,080	HK\$1,130	HK\$1,570	HK\$1,630	HK\$2,070
	小童(6~11歲)	HK\$730	HK\$780	HK\$820	HK\$1,130	HK\$1,170	HK\$1,500
四人房(QUD)	成人	HK\$1,020	HK\$1,100	HK\$1,200	HK\$1,750	HK\$1,840	HK\$2,320
	小童(6~11歲)	HK\$730	HK\$800	HK\$870	HK\$1,250	HK\$1,320	HK\$1,650
三人房(TRP)	成人	HK\$1,060	HK\$1,180	HK\$1,310	HK\$2,030	HK\$2,110	HK\$2,790
	小童(6~11歲)	HK\$770	HK\$850	HK\$940	HK\$1,440	HK\$1,500	HK\$1,980
雙人房(Twin)	成人	HK\$1,170	HK\$1,290	HK\$1,480	N/A	N/A	N/A
	小童(6~11歲)	HK\$1,160	HK\$1,280	HK\$1,460	N/A	N/A	N/A

[*延期住宿之價錢只適用於已購買其他關東BUFFET住宿產品之客人]

幼兒收費	0-5歲: 不佔火車座位、不佔床、不包餐食、需於當地酒店繳付設施費		
晚餐	自助餐(餐廳)	早餐	自助餐(餐廳)
Check in	14:00	Check out	11:00
房型	和洋室附淋浴設備(不附浴缸)		
最近車站	那須鹽原站 (乘接送巴士或計程車約30分鐘)		
接	10:40 ~ 15:35 (需預約) / JR那須塩原站		
送	09:20 ~ 14:10 (請於入住時預約) / 至JR那須塩原站		
URL	http://www.epinard.jp/		
地址	〒325-0302 栃木県那須郡那須町大字高久丙1番地		
電話	0287-78-6000		



< ※價錢以每位出發(出發當日必須入住酒店)之日期計算 >



日航天地旅遊
SATellite TRAVEL

JAL Satellite Travel Co., Ltd.

牌照號碼：350291 www.jalselect.com.hk



香港九龍彌敦道345號永安九龍中心13樓1306室 查詢電話：3429 1288



關東BUFFET- 那須2天鐵道之旅

出發日期：即日至2019年3月31日



3日任搭鐵道車票



住宿1晚

於3月20日前購買
每位成人即送贈SUICA乙張！
(內含JPY1,500儲值額)

生效日期：2018年12月15日

■費用包括：3日任搭火車票 + 1晚酒店住宿 [最少必須二人同行]

* 可選擇特急列車指定席(須指定乘搭日及列車班次，並只能夠於乘搭日前1個月內回覆訂位結果) 或 自由席(須指定乘搭日)

* 火車票可於3天內連續使用，不限次數乘搭指定之新幹線、特快列車等普通車的指定席和自由席。

DAY	Itinerary
去程 day1	<p>東京站 12:12發 指定席 山彦(YAMABIKO)209號 那須鹽原站 13:21到 住宿旅館</p> <p>※請使用各旅館提供的接送服務</p>
回程 day2	<p>住宿旅館 12:02發 指定席 那須野(NASUNO)274號 東京站 13:16</p> <p>※請使用各旅館提供的接送服務</p>

那須湯元溫泉

3日任搭火車票 + 住宿 HOTEL SUNVALLEY NASU 那須太陽谷渡假村

DEC2018	JAN2019	FEB2019	MAR2019
SUN MON TUE WED THU FRI SAT	SUN MON TUE WED THU FRI SAT	SUN MON TUE WED THU FRI SAT	SUN MON TUE WED THU FRI SAT
1 2 3 4 5 6 7 8	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	1 2 3 4 5 6 7 8 9	1 2 3 4 5 6 7 8 9
9 10 11 12 13 14 15	13 14 15 16 17 18 19	10 11 12 13 14 15 16	10 11 12 13 14 15 16
16 17 18 19 20 21 22	20 21 22 23 24 25 26	17 18 19 20 21 22 23	17 18 19 20 21 22 23
23 24 25 26 27 28 29	27 28 29 30 31	24 25 26 27 28	24 25 26 27 28 29 30
30 31			31

HOTEL SUNVALLEY NASU 那須太陽谷渡假村

套票價錢 (每位)		A	B	C	D	E	F
[洋室]							
五人房(FIF)	成人	HK\$1,760	HK\$1,790	HK\$1,940	HK\$2,120	HK\$2,260	HK\$2,930
	小童(6~11歲)	HK\$1,170	HK\$1,190	HK\$1,290	HK\$1,420	HK\$1,530	HK\$1,990
四人房(QUD)	成人	HK\$1,760	HK\$1,860	HK\$2,010	HK\$2,200	HK\$2,340	HK\$3,000
	小童(6~11歲)	HK\$1,170	HK\$1,250	HK\$1,350	HK\$1,470	HK\$1,570	HK\$2,040
三人房(TRP)	成人	HK\$1,760	HK\$1,860	HK\$2,010	HK\$2,200	HK\$2,260	HK\$2,930
	小童(6~11歲)	HK\$1,170	HK\$1,250	HK\$1,350	HK\$1,470	HK\$1,530	HK\$1,990
雙人房(Twin)	成人	HK\$1,760	HK\$1,860	HK\$2,010	HK\$2,200	N/A	N/A
	小童(6~11歲)	HK\$1,170	HK\$1,250	HK\$1,350	HK\$1,470	N/A	N/A



* 延期住宿 (每位)		A	B	C	D	E	F
<不包火車票>							
五人房(FIF)	成人	HK\$870	HK\$900	HK\$1,050	HK\$1,240	HK\$1,380	HK\$2,040
	小童(6~11歲)	HK\$630	HK\$660	HK\$760	HK\$890	HK\$1,000	HK\$1,460
四人房(QUD)	成人	HK\$870	HK\$980	HK\$1,120	HK\$1,310	HK\$1,450	HK\$2,110
	小童(6~11歲)	HK\$630	HK\$710	HK\$810	HK\$940	HK\$1,040	HK\$1,500
三人房(TRP)	成人	HK\$870	HK\$980	HK\$1,120	HK\$1,310	HK\$1,380	HK\$2,040
	小童(6~11歲)	HK\$630	HK\$710	HK\$810	HK\$940	HK\$1,000	HK\$1,460
雙人房(Twin)	成人	HK\$870	HK\$980	HK\$1,120	HK\$1,310	N/A	N/A
	小童(6~11歲)	HK\$630	HK\$710	HK\$810	HK\$940	N/A	N/A

[*延期住宿之價錢只適用於已購買其他關東BUFFET住宿產品之客人]

幼兒收費	0 - 5歲: 不佔火車座位、不佔床、不包餐食: 需於當地酒店繳付設施費		
晚餐	自助餐(餐廳)	早餐	自助餐(餐廳)
Check in	14:30	Check out	10:00
房型	洋室附浴室		
最近車站	那須鹽原站 (乘接送巴士或計程車約40分鐘)		
接	於10:40/11:35/13:35/14:35/15:50開出(需預約)		
送	於09:00/10:10/12:00/13:00/15:00開出(請於入住時預約)		
URL	http://www.nasu3800.co.jp/		
地址	〒325-0392 栃木県那須郡那須町湯本203		
電話	0287-78-3800		

< ※價錢以每位出發(出發當日必須入住酒店)之日期計算 >

JAL Satellite Travel Co.,Ltd 日航天地旅遊有限公司

地址：香港九龍彌敦道345號永安九龍中心13樓1306室 網址：<http://www.jalselect.com.hk>

機票+酒店部 -- 電話：3429-1288(顧客熱線) / 3429-1228(同業熱線) 傳真：2525-9877

電郵：packagedesk@jalselect.com.hk

關東BUFFET-『那須2天鐵道之旅』之一般細則及備註

1 報名

- 報名須於出發前7個工作天前辦理(不包括香港及日本假期)。出發前7天內報名，客人均需繳付全數。
如欲預約特急或新幹線之指定席，當地只會於乘搭日起計前1個月內回覆結果，敬請留意。
- 報名時需繳付訂金每位HK\$1,000，所有訂金一概不可退款或轉讓。如遇火車及酒店情況緊張，未能於出發前作實，客人則可選擇退還所繳付之款項，本公司恕不負責其他損失。
- 旅客於預訂此套票時請提供正確之姓名(必須與護照相同)、旅遊證件副本、前泊酒店資料(包括預訂號碼、代表者姓名)、抵達東京之航班資料(只適用選擇機場領取者)。
如確認後發現有任何錯誤，恕不能作任何更改，敬請留意。
- 由於此套票包含了東京3天火車證(Tokyo Wide Pass)是必須出發前安排，請旅客預訂時一併提供旅遊證件，火車證將會連同各票券安排送到閣下出發前的(又稱：前泊)下榻之東京市內酒店或東京站JR綠色窗口，**如選擇於機場(成田/羽田)領取，需另繳付HK\$100(每次)**。

2 更改行程、取消行程及退款

- 套票一經預訂後全部不能更改，不可取消及不可退款。
- 如旅客因遲到或其他原因而未能乘搭火車，請自費安排其他交通前往，已繳付之費用恕不退還。

3 付款方式

客人可選擇親臨本公司付款或利用下列銀行戶口轉帳^^或可透過繳費靈PPS付款，商戶編號：9694

<敬請於付款後將有關之人數紙以電郵或傳真方式發送給我們以作確認。>

^^銀行戶口轉帳資料：

帳戶名稱	JAL Satellite Travel Company Limited		
銀行名稱	匯豐銀行 (HSBC) 港幣帳號：062-9-064494	銀行名稱	恆生銀行 (HANG SENG BANK) 港幣帳號：205-4-006644

4 一般細則及備註

- 所有JR火車連住宿套票最少必須二人同行。不設小童不包車票及滑雪用具之價錢。
- 此套票所包含之JR火車票為Tokyo Wide Pass，最多為3天(回程需在乘搭日後3天內用完，恕不能在當地隨意更改，敬請留意)。
- 如欲預約指定席，必須於預訂套票時提出所需之火車班次及時間。(指定席當地只會於乘搭日起計前1個月內回覆結果，敬請留意。)
- 如未能安排乘搭指定班次或乘坐指定席之列車，可能會安排乘搭其他班次或乘坐自由席。而此套票之指定席和自由席的費用相同，故不設退回任何差額，敬請留意。
- 預約之班次一經確實後不能更改及取消。列車班次如有任何更改恕不另行通知。
- 所有列車班次及時間可能會因應不同因素而有所更改，恕不另行通知。火車班次將以預約後由當地回覆之時間為準，敬請留意。
- 如旅客因遲到或其他原因而未能乘搭火車，又或是於行程中途離開，請自費安排交通往返，已繳付之費用恕不退還。
- 酒店房間供應量有限，會不時變動，個別日子及旺季期間入住酒店需繳附加費，敬請留意。
- 此套票會安排送到閣下出發前的1天(又稱：前泊)下榻之東京市內酒店的櫃台(只限JR山手線沿線車站之酒店)或於東京站JR綠色窗口，請向職員領取。
如選擇於機場(成田/羽田)領取，需另繳付HK\$100(每次)。
- 旅客必須於預訂時一併提供前泊之東京市內酒店的名稱、地址及住客姓名(姓名必須與護照相同)才可安排送遞，否則恕未能提供此服務，敬請留意。
- 酒店資料及火車班次等資料僅供參考，可能會因天氣或其他原因而有所更改，請最終以當地公佈之資料為準，本公司恕不負責，敬請留意。
- 上述價錢可能會因應匯率調整或其他因素而更改，請以訂房當日為準，恕不另行通知。本公司保留在全數繳付前調整費用之權利。
- 建議旅客於出發前購買合適之旅遊保險，以作保障。
- 如對本公司提供之旅遊套票內容、資料、費用、條款及細則有任何爭議，本公司保留最終決定權利。
- 由於12月下旬至1月上旬為日本當地旅遊高峯期，所以大部分酒店除房間供應會比較緊張外，價錢亦會保留隨時調高之權利，敬請留意(如未能為閣下成功預訂，懇請見諒)。

前往那須的乘車時間表

去程列車

Name of Train	東京站發	到達那須鹽原站	Operation Dates
山彥YAMABIKO 207號	10:12	11:21	每日/daily
那須野NASUNO 257號	11:08	12:21	每日/daily
山彥YAMABIKO 209號	12:12	13:12	每日/daily
那須野NASUNO 259號	13:12	14:21	每日/daily
山彥YAMABIKO 211號	14:12	15:21	每日/daily

回程列車

Name of Train	那須鹽原站發	到達東京站	Operation Dates
山彥YAMABIKO 210號	10:02	11:16	每日/daily
那須野NASUNO 272號	11:08	12:16	每日/daily
那須野NASUNO 274號	12:02	13:16	每日/daily
山彥YAMABIKO 212號	13:02	14:16	每日/daily
那須野NASUNO 276號	14:02	15:16	每日/daily